

Fábula

La **fábula** ye una composición lliteraria curtia, xeneralmente en prosa o en versu, na que los personaxes principales son animales o coses inanimaes que presenten carauterístiques humanes. La fábula tien "una intención didáctica de calter éticu y universal"^[1] que siempres apaec na parte final d'esta mesma, apurre una enseñanza o aprendizaxe, que puede ser útil o moral y ye conocida xeneralmente como moraleja. Nel *Diccionariu d'usu del español* de María Moliner^[2] d'Helena Beristáin indícase que se trata d'un xéneru didácticu por aciu el cual suel faese crítica de los costumes y de los vicios locales o nacionales, pero tamién de les carauterístiques universales de la naturaleza humana polo xeneral”.

Conteníu

Carauterístiques

Xéneru lliterariu

Historia

Fábula y moraleja

Ver tamién

Referencies

Bibliografía

Enllaces esternos



Esopo. Ilustración nes *Cróniques de Núremberg*.

Carauterístiques

Como xéneru lliterariu, tien un calter mistu narrativu y didácticu, amás tien de contener estes propiedaes:

- Xéneru**: Lliterariu, subxéneru narrativu.
- Elementos de la narración**: Xeneralmente nes fábulas esiste un narrador que rellata los fechos socedíos en tercer persona, según nun orde cronolóxicu. Amás, rellata lo que-yos asocede a los personaxes principales nun tiempu y llugar indeterminaos.
- Estructura**: Les fábulas, suelen tar escrites en prosa o en versu amás de que suelen ser hestories curties y didáctiques. La mayoría d'estes empiecen cola presentación d'una situación inicial na cual, xeneralmente plantégase una problemática moral que puede tener solución o non. Finalmente, ésta termina con una enseñanza o moraleja que puede ser útil pal llector.
- Los personaxes**: Na so mayoría, los personaxes suelen ser animales o oxetos inanimaos a los que se-yos dota con carauterístiques humanes; tales por casu la cobicia, avaricia y envidia. Estos suelen tar envueltos en situaciones problemátiques que tendrán de resolver.
- Temes**: Xeneralmente les temes que s'enceten nes fábulas son vicios humanos como l'arrogancia, la mentira, etcétera; yá que detrás de caúna d'éstes amuézase una intención de criticar los comportamientos y actitúes que se van desenvolviendo dientro de la hestoria.
- La so esposición de vicios y virtúes ye maliciosa, irónica.

La fábula clásica reposa sobre una doble estructura; dende'l títulu mesmu atopa una oposición ente dos personaxes de posiciones suxetives atopaes. Pero estos dos personaxes atópanse siempres en desigualdá social: unu en posición alta y otru en posición baxa y desfavorable. Gracies a un eventu narrativu imprevistu o *survenant*, el que taba en posición alta atópase en posición inferior y viceversa. Esti esquema ye denomináu por Christian Vandendorpe como "doble reenvío" en *Apprendre à lire des fables*, Montréal, 1989 y atópase en decenes d'elles, sobremanera nes populares, y dexa afitar la comprensión y vehicular una moralidá clara. Como diz Hegel, "La fábula ye como un enigma que va ser siempres acompañáu pola so solución" (*Estética*, II) Inclusive si la fábula nun tien yá popularidá, l'esquema que la forma realcontrar nel fechu diversu (Christian Vandendorpe, *De la fable au fait divers*) y na

lleenda urbana (Jean-Bruno Renard, *Rumeurs et légendes urbaines*, París: Coll. Que sais-je?, 3445). Estes situaciones son imprescindibles nuna fábula, pos ensin importar l'autor, el contestu social o políticu, éstes son les que la identifiquen y marquen una llende ente ella y otros xéneros similares colos que podría confundise pola forma alegórica que contienen.

Xéneru lliterariu

Nun tien de confundir se cola parábola o rellatu simbólicu nin col discursu o sermón parenético, que la so intención ye encamentar a siguir una conducta ética y pollo recurre con frecuencia a esti tipu de procedimientos.

Estremar de los apólogos en qu'estos son más xenerales y nellos pueden intervenir amás homes y personaxes tantu animaos como inanimaos. Pueden tar escrites en prosa o versu. Nel *Index motifs*, catálogu de motivos de rellatos folclóricos d'Antti Aarne y Stith Thompson (Aarne-Thompson), les fábulas apaecen clasificaes como cuentos d'animales.

A pesar de ser un xéneru lliterariu suxetu a la tresmisión oral de xeneración en xeneración, la fábula entá caltién estes carauterístiques que la estremen d'otros xéneros narrativos más mutables como'l cuentu, el rellatu o la novela, a los cualos el tiempu traxo numerosos cambeos, nuevos subxéneros y enclinos.

Convien estremar claramente la fábula como xéneru lliterariu, de la fábula argumental o argumentu: Aristóteles falaba d'esta postrera cuando escribe que la fábula ye unu de los seis elementos que formen la traxedia xuntu colos calteres, el cantar, la elocución, el pensamientu y l'espectáculu. (*Poética*, cap. VI, 1450a). Con ésos la fábula tráxica ye la so argumentu o l'encadenamientu d'aiciones y fechos espuestos que forma la narración o, d'otra forma, nel llinguaxe cinematográficu, la sinopsis.

Un exemplu de fábula en prosa ye'l "Gatu y el Mure" onde pueden identificase les carauterístiques d'ésta.

<o>El Gatu y el Mure</o>

Había una vegada un pequeñu mure que vivía na casa d'una muyer vieya. La señora, que tarrecía d'estes criatures, asitió munches trampes pa matalo. El mure, asustáu, píde-y ayuda al gatu de la muyer.

-¿Podrías ayudar, lindu gatín? -dixo-y al gatu.
-Sí, ¿en qué? -respondió este.
-Namái quita les trampes de la casa -dixo'l mure.
-Hmmm... Y, ¿qué me das a cambéu? -dixo'l gatu.
-Asonsaño ante la señora que toi muertu, una y bones tu matástime; ella va creer que yes un héroe -respondió'l mure.
-Convencístime -dixo'l gatu.

El gatu sacó les trampes de la casa, pero'l mure nunca cumplió'l so parte del tratu. Un día, la señora afayó que foi'l gatu quien sacó les trampes. Ella, bien enoxada, decide dexar al gatu na cai.

La siguiente ye un exemplu de fábula en versu, ye un testu de Tomás de Iriarte:^[3]

<o>La xaronca y la pita</o>

Al que trabaya daqué, puede azorronáse-y que lo apregone; el que nada fai, tien de callar.
Dende'l so charcu, una parlera xaronca :oyó cacarexar

a una pita.

«¡Vaya! -dixo-y-; nun creyera, hermana, :que fueres

tan incómoda vecina.

Y con toa esa bulla, ¿qué hai de nuevu?»
«Nada, sinón anunciar que pongo un güevu».
«¿Un güevu namái? ¡Y alborotes tantu!»
«Un güevu namái, sí, señora mio.
¿Te axorices d'eso, cuando nun axorizo :d'oyete cómo glayes

nueche y día?

Yo, porque sirvo de daqué, publicar;
tu, que de nada sirves, calla'l picu».

Historia

La fábula yá yera cultivada en Mesopotamia, dos mil años antes de la nuesa era.^[4] Unes tables de magre que provienen de biblioteques escolares de la dómina cuntén de volao hestories de foinos astutos, perros desgraciaos y elefantes gloriabiles. Munchos d'estos textos amuesen una gran afinidá colos proverbios pola so construcción antitética, pero nun tener una moral explícita.

Na antigüedá griega, la primer fábula, conocida como la fábula del ruiseñor, cuntar Hesíodo a empiezos del sieglu VII e.C. en *Los trabayos y los díes*, y yá tien la intención de faer cavilgar sobre la xusticia. Anque en Homero nun hai fábulas, les sos comparances con animales yá tienen *in nuce* el xerme del xéneru. En dómina clásica Sócrates entretuvo los sos últimos díes poniendo en versu les fábulas d'Esopo. Demetrio de Falero publicó la primer coleición de fábulas históricamente atestiguada, que se perdió, pero que dio llugar a innumeraes versiones. Una d'elles, fusión de dellos manuscritos, probablemente del sieglu I d.C., y ye la llamada *Augustana*. Ye a esta coleición a la que nos referimos cuando falamos de les llamaes *Fábulas d'Esopo*. Yera este un esclavu semilegendario d'Asia Menor de que les sos circunstancies biográfiques pocu puede sacase en limpiu, sacantes foi vendíu como esclavu en Samos al filósofu Janto, quien lu prometió repitíes vegaes la llibertá y llograr a la fin gracies a una intervención popular. Nicóstrato fixo una coleición de fábulas con intención educativa nel sieglu II, y tamién otros sofistes. De Grecia la fábula pasó a Roma; Horacio escribió en *Sátires*, II, 6, una memorable, la del mure del campu y el mure de ciudá; Fedro, siguiendo esi precedente, tresformó'l xéneru en prosa nun xéneru poéticu en versu. Nel sieglu IV el poeta romanu Flavio Aviano escribió unos cuarenta, nel so mayor parte adautaciones de les de Fedro, pero otres non atestigües por nenguna tradición y quiciabes ellaboraas por él mesmu; les fábulas de Aviano circularon enforma na Edá Media, porque a diferencia de les de Fedro nun son nunca llicencioses y la so métrica, na qu'abonda'l hexámetru leonino, facilita l'alcordanza.

Na Edá Media la fábula sigue tresmitiéndose baxu nomes d'autores o de coleiciones que paecen pseudónimos: Romulus, Syntipas, pseudo-Dositeo, el *Isopete*... Esta temática espándese considerablemente por aciu el *Roman de Renart*, coleición de narraciones compuestes por clérigos anónimos nel sieglu XII. Nes hestories del *Ysengrinus*, obra llatina del poeta flamencu Nivard de Gand, la llucha del foín contra'l llobu sirve de sida pa una brengosa sátira social de la sociedá feudal y les sos inxusticies. La fábula tresfórmase equí nuna comedia animal. Nel sieglu XII, la poeta María de Francia publica una coleición de 63 fábulas.

Per otra parte, circularon per Europa numberoses coleiciones d'otres fábulas pertenecientes a una tradición autónoma distinta d'orixe indiu (*Hitopadesa*, *Pancatantra*), espublizaes al traviés de traducciones árabes o xudaiques españoles o sicilianes. Munches d'elles fueron a pasar a *exemplarios* o llibros d'exemplos pa sermones. El más famosu y espublizáu foi ensin dulda la *Disciplina clericalis* del xudíu conversu español Pedro Alfonso, ente otros munchos.

Mientras el Renacimientu les fábulas cuntaron col interés de los humanistes; Leonardo da Vinci, por casu, compunxo un llibru de fábulas. El xéneru de los emblemes, que se punxo de moda nel sieglu XVI y XVII, recurrió con frecuencia a la fábula nel comentariu escritu y nel grabáu gráficu a imitación del humanista italianu Alciato, como los de Guillaume Guérault, quien paez especializase nesti xéneru con *Le Blason des Oyseaux* (1551), *Les Hymnes du Temps et de ses parties* (1560) y *Les figures de la Bible* (1564), compuestos sol mesmu modelu d'un grabáu acompañáu d'una curtia pieza en versu. En Portugal cultiva la fábula Sá de Miranda. El xesuita François-Joseph Desbillons, profesor, produció quinientes sesenta. Boisard publicó una coleición con mil y una. Jean-Pons-Guillaume Viennet publicó en 1843 fábulas qu'escribió a lo llargo de tola so vida. Inclusive Napoleón, antes de ser consagráu emperador, compunxo una xulgada abondo bona na so dómina.



Jean de La Fontaine.

Sicasí cuasi toos esti autores cayeron nel olvidu, salvu Jean de La Fontaine, que les sos fábulas fueron retomaes n'ilustraciones y en diversos oxetos (biombos, meses) a partir de pintures y llamátigos, y l'escritor dieciochesco Florian (1755-1794). Esti postreru compunxo una coleición d'un centenar de fábulas de moraleja pública o privada, munches d'elles inspiraes nes del tinerfeñu Tomás de Iriarte (*Fábulas lliteraries*). Florian inspiró de la mesma al inglés John Gay y al español Félix María Samaniego. Gotthold Ephraim Lessing ilustró'l xéneru n'Alemaña y Ignacy Krasicki en Polonia.

Nel sieglu XIX la fábula cultivóse tamién con ahínco nel restu del mundu, anque non en Francia; tuvieron ésitu solamente les coleiciones especializaes en temes concretes; en Rusia cultivaron el xéneru Iván Krylov, n'España Cristóbal de Beña (*Fábulas polítiques*) y Juan Eugenio Hartzenbusch y en Méxicu José Rosas Moreno. Ambrose Bierce utilizó la fábula pa la sátira política nos Estaos Xuníos (colos sos *Fábulas fantástiques* y el so *Esopo enmendado*), pero Beatrix Potter (1866-1943) foi más convencional en Gran Bretaña.

N'España, y yá nel sieglu XX, escribió un *Nuevu fabulario* Ramón de Bastera, quien, siguiendo dellos precedentes d'Hartzenbusch, fai protagonistas de les sos composiciones a elementos deshumanizados, como máquines, cigoñales, émbolos, cables y grúes, en cuenta de lleones, foinos, cuervos o llobos; con ello incorpora la Revolución industrial y les Vanguardies a esta milenaria tradición. En 1961, el dramaturgu francés Jean Anouilh publicó una coleición de 43 fábulas que foi bien vendida y revitalizó esti xéneru. Jean Chollet escribió tamién nel sieglu XX bastantes fábulas inspiraes nel mundu actual.

Les fábulas y los apólogos utilizar dende l'Antigüedá grecorromana polos esclavos pedagogos pa enseñar conducta ética a los neños qu'educaben. La moral deducida d'estos exemplos yera la del paganismu: ye imposible camudar la condición natural de les coses, incluyida la condición humana y el calter de les persones. Col tiempu, el Cristianismu sustituyó esta concepción del mundu por otra que presuponía nel home la posibilidá de camudar la so naturaleza, con un xuiciu moral incluyíu. Esopo y Babrio, ente'l autores d'espresión griega, y Fedro y Aviano ente los romanos, fueron los autores más célebres de fábulas y sirvieron d'exemplu a los demás. Cola revitalización de l'Antigüedá clásica nel sieglu XVIII y el so enfotu didácticu y educador empezaron a escribise fábulas; nel sieglu XIX, la fábula foi unu de los xéneros más populares, pero empezaron a ampliase les sos temes y realizáronse coleiciones especializaes. Nel sieglu XX el xéneru cultivóse yá bien pocu.

A principios del sieglu XXI, inesperadamente, la fábula carez una revolución lliteraria gracies a la obra del escritor napolitanu Sabatino Scia, autor de más que doscientos fábulas, qu'él llamó "fábulas de protesta occidental"; como'l mesmu Esopo y Fedro, escuyó'l xéneru fábula cuál xéneru principal y coles mesmes xéneru-voceru de la mesma actividá creativa. La fábula, agora, pol trabayu de renovación de Sabatino Scia, yá nun ye a cencielles un mediu pa cuntar la vida, un preséu pa poner n'escena los vicios del home, los vicios de la sociedá y los problemes de la naturaleza mesma, sinón ye'l teatru mesmu en que los vicios manifestar de manera dafechu bonal. " ¡Y sábese que nes fábulas, menes a corréu pa protestar, cada cosa muévese, ri, llora, enóxase, fala, xuega. Les fábulas de Sabatino Scia tienen la forma dialógica franca y direuta y los animales falen ente ellos usando les astucies de los homes y siempres tratando de salir de situaciones enredaes. Son animales que piensen, qu'actúen por consiguiente como los animales nes fábulas de Esopo. Hai una diferencia: nun pretenden faer una moral, acepten con una forma de sabiduría los acontecimientos y busquen la so vida nel monte, que ye'l so espaciu, el más alcontradizu posible. Ellos tamién, como los homes, tienen d'aprender a procurase comida y a nun convertise ellos mesmos n'alimentu pa los homes. Conocen les sos capacidaes, el grau d'intelixencia y tan tamién ente ellos como ente los homes, los más llistos tienen el meyor.

Coles mesmes, nel otru llau del mundu, en Llatinoamérica, los ximielgos Juan y Víctor Ataucuri García contribuyeron al resurdimientu de la fábula nel sieglu XXI con una idea novedosa: utilizar la fábula como elementu difusor la identidá nacional faciendo usu de la vasta lliteratura tradicional d'esti continente. Pal efeutu, nel so llibru "*Fábulas Peruanes*" (http://www.childrenslibrary.org/icdl/BookPreview?bookid=atafabu_00510018&route=author_Spanish&lang=Spanish&msg&lang=Spanish), publicáu nel añu 2003, llevaron a cabu la so tesis arrexuntando mitos, lleendes, creencies andines y amazóniques de Perú, pa depués, a partir d'esto, crear formoses fábulas, fechu que se convirtió nuna forma bien interesante d'espulizar la rica lliteratura tradicional del so país. La resultancia foi una estraordinaria obra rica en matices rexonales, onde unu afaya la rellación del home col so orixe, cola naturaleza, cola so hestoria, coles sos costumes y creencies que más tarde se convertirán en normes y valores. Entá ye más cuando nel mundu riquir del rescate de valores, tan veníu a menos, pa la busca d'una convivencia pacíficu y xustu, los hermanos Ataucuri García plantegen l'usu de la fábula pa esti cometíu.^[5]^[*ensin referencies*]

Fábula y moraleja

A lo llargo de la hestoria, la fábula foi considerada más qu'un elementu lúdicu o un xéneru lliterariu. Distintos pensadores diéron-y a la fábula un tinte d'elementu ejemplarizante qu'a lo llargo de la hestoria hai fungido como más que rellatos fantásticos con animales.

Unu de los primeros filósofos qu'opinó al respective de la problemática de la enseñanza per mediu de les fábulas, foi Platón, quien la atacó pola preponderancia qu'él-y daba a la lóxica sobre la estética; sicasí, Platón oponíase non solo al usu de les fábulas na enseñanza sinón a tou usu d'arte, yá que l'arte alloñaba l'alma de la verdá, de la cual tenía por naturaleza la grana y la disposición pa la conocencia. (Nervi, 1965)

Aristóteles define a la fábula como unu de los tantos elementos de los que se val un orador pa persuadir. Por tantu ye un elementu más de la retórica y non un xéneru lliterariu. Yá nes fábulas griegues reflexábense traces de la so sociedá; cada sociedá buscó tresmitir ciertos valores de manera implícita nestes narraciones sicasí fantásticos.

Per otra parte, Rousseau (2005, p115) critica fuertemente l'usu de les fábulas na redolada educativa y llomar de deformadoras del calter inocente de los neños. Pa Rousseau les fábulas son rellatos de mal entendimientu pa un neñu y son escritos cargaos de mensaxes de moral equívoca, porque amuesen que ye'l más fuerte y astutu quien vence y tien ventayes sobre quien cadecen de falta de sagacidad.

Sicasí, magar hubo críticos acérrimos de les fábulas, tamién hai quien dende una posición más neutral defenden que pueden ser beneficioses en ciertos procesos d'aprendizaxe. Karl Vossler (1947, p.70) dixo arremente qu'una fábula puede servir como elementu d'ayuda nel aprendizaxe, pero non pa los neños, yá que un correutu entendimientu de les mesmes precisa siquier la esperiencia de quien tenga siquier 40 años.

Más benévolos son autores como Alfonso Francia (1992, p.8), quien destaca la importancia del xéneru pa fomentar actitúes y comportamientos precavíos en neños y adolescentes; ye más, afirma qu'una gran cantidá de téuniques y recursos faen de la fábula un mediu pedagóxicu de primera calidá y del cual puede faese usu p'ameyorar el procesu educativu.

Ver tamién

- [Lliteratura infantil y xuvenil](#)
- [Cuentu de fades](#)
- [Cuentu](#)
- [Moraleja](#)



Referencies

1. «Fábula (<https://casadelecturas.files.wordpress.com/2010/08/material-informativo-sobre-la-fabula-como-xenero.pdf>)». Consultáu'l 14-11-15.
2. Moliner, Maria. Nel *Diccionariu de Retórica y Poética* Beristáin, Helena. (1985). *Diccionariu de Retórica y Poética* (p. 207). Méxicu: Editorial Porrúa. ISBN 970-07-0909-4
3. De Iriarte, Tomás, *Fábules Iliteraries* (http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/02494952090027163976613/p00000001.htm#I_0_). Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1999. Edición dixital a partir de *Coleición d'obres en versu y prosa de Tomás de Iriarte*, Tomu I, Madrid, Imprenta de Benito Cano, 1787 y de *Poetes Ilíricos del sieglu XVIII*, Vol. 2, colección formada ya ilustrada por Leopoldo Augusto de Cueto, Madrid, Atlas, 1952, páxs. 21-23, (Biblioteca d'autores españoles dende la formación del llinguaxe hasta los nuesos díes ; 63).
4. Kazya Akimoto: *Ante-Aesopica: Fable Traditions of Ancient Near East*. Nashville, 2010, (UMI/ProQuest AAT 3441951)
5. Juan y Víctor Ataucuri García, "Fábules Peruanes", Gavilueta Azul Editores, Lima, 2003 ISBN 9972-2561-0-3

Bibliografía

- Christian Vandendorpe, *Apprendre à lire des fables*, Montréal, 1989
- Jean-Bruno Renard, *Rumeurs et légendes urbaines*, Coll. « Que çais-je ? » 3445
- *Fábules esópicas*, Traducción d'Alfredo Róspide López y Francisco Martín García, Madrid: Editorial Alba, 1989.
- Perry, B. Y., *Babrius and Phaedrus*. London, Loeb, 1965.
- La Fontaine, Jean de, *Oeuvres Complètes*. Edición de J. Marmier, París, Seuil, 1965.
- Perry, B. Y., *Aesopica*, Urbana, The University of Illinois, 1952.
- Rousseau, J. Emilio o la educación, 2005. Méxicu D.F.: Editorial Porrúa.
- García, C. Fábules de Esopo. Vida de Esopo. Fábules de Babrio. 1985. Madrid: Editorial Gredos.
- Vossler, K. La Fontaine y les sos fábules. 1947. Buenos Aires: Espasa Calpe.
- Francia, A. Educar con Fábules, 1992. Madrid: CCS.

Enllaces esternos

-  [Wikimedia Commons](https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=ast) (<https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=ast>) acueye conteníu multimedia sobre **Fábula**.
-  [Wikisource](https://wikisource.org/wiki/s:Fábules) contién obres orixinales que son [[Fábules](https://wikisource.org/wiki/s:Fábules)].

<https://casadelecturas.files.wordpress.com/2010/08/material-informativo-sobre-la-fabula-como-xenero.pdf>

- [Fedro: Fábules \(Fabulae\)](#).
 - [Testu español](http://lalupa3.webcindario.com/fabulas/Fabulas%20de%20fedro.htm) (<http://lalupa3.webcindario.com/fabulas/Fabulas%20de%20fedro.htm>): pequeña amuesa.
 - [Testu español](http://www.mallorcaweb.net/mostel/fedro1.htm) (<http://www.mallorcaweb.net/mostel/fedro1.htm>): pequeña amuesa.
 - [Testu español](https://books.google.es/books/about/F%C3%A1bulas_de_Fedro_Llibertu_de_Augusto.html?id=feeD5pOtTWIC&redir_esc=y) (https://books.google.es/books/about/F%C3%A1bulas_de_Fedro_Llibertu_de_Augusto.html?id=feeD5pOtTWIC&redir_esc=y) en Google Books.
 - Otra edición de les fábules de Fedro, del sieglu XVIII, con notes (https://books.google.es/books?id=ycs6jELew8lC&dq=f%C3%A1bulas+Fedro&as_brr=3&source=gbs_navlinks_s).
 - Edición decimonónica (https://books.google.es/books?id=rW4l-M61hlwC&dq=f%C3%A1bulas+Fedro&as_brr=3&source=gbs_navlinks_s), en llatín y n'español, en Google Books.
 - Antoloxía con testos alternos en llatín y español (https://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:IPp7286TbvWJ:historiantigua.cl/wp-content/uploads/2011/07/antologa_de_fabulas_de_fedro_con_traduc.2011.doc+%22fedro%22%2B%22f%C3%A1bulas&hl=es&gl=es&pid=bl&srcid=ADGEEsYObG0Vpxup105bu5P85Hu9qVc1Lm16ltw8BSWiXpLT0rXWx_fAM7exfBT4o0yOKjdY6lpEYhs84Nhd5Sb1JY1t4v24qb9eYPo)

zgvVjbTT9q4Uc_4zJODjBBcwG2LSOziaulqR&sig=AHIEtbR9jRFBNUuGFDWsbTnBVzryb5EQtQ); en Google Docs.

- Testu catalán en Wikisource.
- Testu italianu en Wikisource.
- Testu francés (<http://remacle.org/bloodwolf/fabulistes/phedre/table.htm>), trad. de 1937 de Pierre Constant, más otru billingüe llatín - francés, obra de Pessenaux; nel [sitio \(http://remacle.org/\)](http://remacle.org/) de Philippe Remacle (1944 - 2011), con introducción en francés.
- Testu inglés (<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0119>), con índiz electrónicu, nel *Proyeutu Perseus*: traducción poética de 1913, obra de Christopher Smart. Na parte cimera derecha atopen los rótulos activos "*focus*" (pa camudar al testu llatín) y "*aponderái*" (pal testu billingüe).
- Testu llatín en Wikisource.
- Testu llatín (<http://www.intratext.com/IXT/LAT0092/>) con índiz electrónicu, busca de pallabres y estadístiques de frecuencia.
- Fábulas (<http://remacle.org/bloodwolf/fabulistes/olympianos/fables.htm>) de Olimpiano, en francés, nel sitiu de Philippe Remacle.
- Fábulas (<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/02494952090027163976613/index.htm>) d'Iriarte na Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
 - Edición decimonónica de les fábulas de Iriarte (https://books.google.es/books?id=9eMCAAAAYAAJ&dq=f%C3%A1bulas+Iriarte&source=gbp_navlinks_s).
- Fábulas (https://books.google.es/books?id=uI0NAAAAYAAJ&dq=f%C3%A1bulas&source=gbp_navlinks_s) de Samaniego, en Google Books.
- Fábulas polítiques (https://books.google.es/books?id=ubYGAAAAQAAJ&dq=f%C3%A1bula+Be%C3%B1a&source=gbp_navlinks_s) de Cristóbal de Beña, en Google Books.
- Fábulas (<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12360520821259384109435/index.htm>) d'Hartzenbusch, na Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
- "Fábulas Peruanes" (http://www.childrenslibrary.org/icdl/BookPreview?bookid=atafabu_00510018&route=author_Spanish&lang=Spanish&msg&ilang=Spanish) na Biblioteca Virtual Mundial de la Universidá de Meryland
- "Fábulas pa Neños" (<http://www.fabulasparaninos.com>) Biblioteca virtual con gran variedá de fábulas curties.

Control d'autoridaes	Proyeutos Wikimedia •  Datos: Q693 •  Multimedia: Fables (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Fables) •  Cites famoses: <i>Fábula</i>
	Identificadores • BNE: XX525475 (https://datos.bne.es/resource/XX525475) • BNF: 11953414d (https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11953414d) (http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11953414d) • GND: 4016112-2 (https://d-nb.info/gnd/4016112-2) • LCCN: sh85046739 (https://id.loc.gov/authorities/sh85046739) • NDL: 00562664 (https://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00562664) • AAT: 300055917 (https://www.getty.edu/vow/AATFullDisplay?find=&logic=AND&note=&subjectid=300055917) • Diccionarios y enciclopedies • Britannica: url (https://www.britannica.com/art/fable)

Sacáu de «<https://ast.wikipedia.org/w/index.php?title=Fábula&oldid=3586816>»

La última edición d'esta páxina foi el 19 feb 2022, a les 16:35.

El testu ta disponible baxo la Llicencia Creative Commons Reconocimientu/CompartirIgual 3.0; puen aplicase otres cláusules más. Llei les condiciones d'usu pa más detalles.